



FIȘA DISCIPLINEI

LLJ5142 Bilingvism și identitate în comunitatea meänkieli A (în limba finlandeză)

Anul universitar 2025-2026

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Literatura Maghiară
1.4. Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5. Ciclul de studii	Nivel licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Limba și literatura finlandeză A / Licențiat în filologie
1.7. Forma de învățământ	De zi

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei		Bilingvism și identitate în comunitatea meänkieli A (în limba finlandeză)				Codul disciplinei	LLJ5142
2.2. Titularul activităților de curs			Conf. dr. Molnár Bodrogi Enikő				
2.3. Titularul activităților de seminar			-				
2.4. Anul de studiu	3	2.5. Semestrul	5	2.6. Tipul de evaluare	C	2.7. Regimul disciplinei	Opțional

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/ laborator/ proiect	-
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	28	3.6 seminar/laborator	-
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat (consiliere profesională)					8
Examinări					2
Alte activități					
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				70	
3.8. Total ore pe semestru				98	
3.9. Numărul de credite				4	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului



4.1. de curriculum	Nu sunt
4.2. de competențe	Nu sunt

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Sală de curs, xeroxuri, fotocopii, cărți. Prezența nu este obligatorie dar foarte recomandată, fiind vorba de studierea unei limbi puțin cunoscute. Limba de predare este finlandeza.
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului	-

6.1. Competențele specifice acumulate¹

Co mpe ten țe e prof esio nale /es en ți ale	C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale, al teoriei literaturii și al literaturii universale și comparate. C4 Analiza și prezentarea fenomenelor literare în contextul culturii de referință a limbii finlandeze. C6 Analiza textelor literare în limba finlandeză în contextul tradițiilor literare din cultura de referință.
Co mpe ten țe e tran sver sale	CT1 Utilizarea componentelor domeniului limbi și literaturi în deplină concordanță cu etica profesională. CT2 Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Obiectivul acestui curs este prezentarea culturii unei minorități finougriice din Suedia și introducerea în studierea limbii vorbite de aceasta, meänkieli.
7.2 Obiectivele specifice	Prima dată se parcurge contextul istoric al dezvoltării culturii din Valea râului Tornio, în limba meänkieli ajungându-se până la prezentarea situației acestei etnii în Suedia de azi. După aceea se studiază bazele limbii meänkieli, făcându-se o comparație continuă cu limba finlandeză.

¹ Se poate opta pentru competențe sau pentru rezultatele învățării, respectiv pentru ambele. În cazul în care se alege o singură variantă, se va șterge tabelul aferent celeilalte opțiuni, iar opțiunea păstrată va fi numerotată cu 6.



8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Valea Tornio (Tornionlaakso) și limba meänkieli.	Expunere.	Andersson, Paula – Kangassalo, Raija: Suomi ja meänkieli Ruotsissa. In: Jönsson-Korhola, H. – Lindgren, A.-R. (toim.): Monena suomi maailmalla. SKS, 2003. 99–104.
2. Politica de asimilare suedeză.	Expunere. Lectura anticipativă.	Andersson, Paula – Kangassalo, Raija: Suomi ja meänkieli Ruotsissa. In: Jönsson-Korhola, H. – Lindgren, A.-R. (toim.): Monena suomi maailmalla. SKS, 2003. 104–109.
3. Dezvoltarea limbii meänkieli din limba finlandeză din Valea Tornio.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Andersson, Paula – Kangassalo, Raija: Suomi ja meänkieli Ruotsissa. In: Jönsson-Korhola, H. – Lindgren, A.-R. (toim.): Monena suomi maailmalla. SKS, 2003. 122–130.
4. Dezvoltarea limbii meänkieli din limba finlandeză din Valea Tornio (continuare).	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Andersson, Paula – Kangassalo, Raija: Suomi ja meänkieli Ruotsissa. In: Jönsson-Korhola, H. – Lindgren, A.-R. (toim.): Monena suomi maailmalla. SKS, 2003. 122–130.
5. Periferia „fără limbă”.	Expunere. Lectura anticipativă. Brainstorming.	Enikő Molnár Bodrogi: The Voice of a „Tongueless” Periphery. – Revista Română de Studii Baltice și Nordice/ The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies Volume 6, Issue No. 1. (2014). 191–205. V. https://balticnordic.hypotheses.org/the-voice-of-a-tongueless-periphery
6. Meänkieli language planning.	Expunere. Lectura anticipativă. Analiză de text.	Andersson, Paula – Kangassalo, Raija: Suomi ja meänkieli Ruotsissa. In: Jönsson-Korhola, H. – Lindgren, A.-R. (toim.): Monena suomi maailmalla. SKS, 2003. 130–142.
7. Fonetica limbii meänkieli.	Expunere. Lectura anticipativă Brainstorming.	Kenttä, Matti – Pohjanen, Bengt: Meänkielen kramatiikki. Luleå: Kaamos. 1996. 25–48.
8. Morfologia limbii meänkieli: cazurile nominalelor.	Expunere. Lectura anticipativă.	Kenttä, Matti – Pohjanen, Bengt: Meänkielen kramatiikki. Luleå: Kaamos. 1996. 56–78.
9. Morfologia limbii meänkieli: cazurile nominalelor (continuare).	Expunere. Lectura anticipativă.	Kenttä, Matti – Pohjanen, Bengt: Meänkielen kramatiikki. Luleå: Kaamos. 1996. 79–93.
10. Declinarea verbelor în limba meänkieli.	Expunere. Lectura anticipativă.	Kenttä, Matti – Pohjanen, Bengt: Meänkielen kramatiikki. Luleå: Kaamos. 1996. 94–107.
11. Declinarea verbelor în limba meänkieli (continuare).	Lectura anticipativă. Analiză de text.	Kenttä, Matti – Pohjanen, Bengt: Meänkielen kramatiikki. Luleå: Kaamos. 1996. 108–115.
12. Tekste din manualele în limba meänkieli.	Lectura anticipativă. Analiză de text.	De citit pentru curs: materialele aduse de profesor.
13. Tekste beletristice în limba meänkieli.	Lectura anticipativă. Analiză literară de text.	De citit pentru curs: materialele aduse de profesor.
14. Sinteza cursului.	Curs interactiv. Brainstorming.	De citit pentru curs: materialele aduse de profesor.
Bibliografie		



Andersson, Paula – Kangassalo, Raija: Suomi ja meänkieli Ruotsissa. In: Jönsson–Korhola, H. – Lindgren, A.–R. (toim.): Monena suomi maailmalla. SKS, 2003. 30–163.

AROLA, LAURA – KUNNAS, NIINA – WINSÄ, BIRGER 2012: *Meänkieli in Sweden: an overview of a language in context*. Mainz – Helsinki – Wien – Tartu – Mariehamn – Oulu – Maribor: Research Consortium ELDIA
https://www.academia.edu/22256907/Me%C3%A4nkieli_in_Sweden_An_Overview_of_a_Language_in_Context

Kenttä, Matti – Pohjanen, Bengt: Meänkielen kramatiikki. Luleå: Kaamos. 1996.

Enikő Molnár Bodrogi: The Voice of a „Tongueless” Periphery. – Revista Română de Studii Baltice și Nordice/ The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies Volume 6, Issue No. 1. (2014). 191–205. V.
<https://balticnordic.hypotheses.org/the-voice-of-a-tongueless-periphery>

Enikő Molnár Bodrogi: Dissenting narratives of identity in Saami, Meänkieli and Kvean literatures. – Revista Română de Studii Baltice și Nordice/ The Romanian Journal for Baltic and Nordic Studies Volume 11, Issue No. 1. (2019). 19–55.
<https://f.hypotheses.org/wp-content/blogs.dir/5711/files/2019/10/05.-Bodrogi.pdf>

Pohjanen, Bengt: Jopparikuninkhaan poika. Överkalix: Barents. 2009.

Bengt Pohjasen: http://www.sirillus.se/index_bp.htm

Meänraatio <http://sverigesradio.se/sida/default.aspx?programid=1017>

Studentii au libertatea de a căuta și alte surse de bibliografie legate de temele abordate.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Întrucât cursul este interactiv, se recomandă participarea activă a studenților. Evaluare: -frauda: 1 -necunoașterea subiectelor: 4 -răspuns simplu la subiecte și limbaj neadecvat: 5-6 -răspuns cu erori la subiecte: 7-8 -răspuns la subiecte, limbaj adecvat: 9-10	Colocviu, 2 ore, notat de la 1 la 10. Participarea activă la cursuri, teme.	50% 50%
10.5 Seminar și curs practic	-	-	-
10.6 Standard minim de performanță			
a. Studentul are o viziune de ansamblu asupra istoriei Văii Tornio din Scandinavia de Nord.			
b. Studentul este capabil să facă diferența dintre un text în limba finlandeză și unul în limba meänkieli.			
c. Studentul este capabil să formuleze propoziții simple în limba meänkieli.			



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

11. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)²

	Eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă						

Data completării:
20.1.2025.

Semnătura titularului de curs

Dr. Bodog E.

Semnătura titularului de seminar

-

Data avizării în departament:
31.01.2025

Semnătura directorului de departament

[Signature]

² Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru Dezvoltare durabilă - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".

Data avizării în Decanat
Numele și semnătura decanului